ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

...viso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos ...6 - Redaccion y Suscripciones ...uelto di ARUBAANSE COURANT ...worde obteni na San Nicolas ...Union Store, Mainstreet.

19DE JAARGANG
ZATERDAG 22 MAART 1958
No. 3091

Aruba Catolico Ta Celebra Anja Di Lourdes Intensivamente

Puntonan culminante: Manifestacion di Maria dia 8 di Juni den Stadion. Exposicionnan cu Pascu di Resurreccion. Congreso di Maria - procesion na grot di Lourdes na Seroe Pretoe y comedia di Maria.

ORANJESTAD: — E anja di Lourdes cu Catoliconan rond mundo ta celebra, aki na Aruba tambe lo no bai inpercibi. Un grupo di persona a bati cabes bunto y gracias na nan cu a yega na forma un programa cu ta duna na tur Catoliconan na nos isla e oportunidad pa conbuntamente of cada un riba su mes tuma parti na e celebracion aki. Ayera nos a ricibi e programa cu ta consisti di diesdos parti den cua nos por a ripara varios puntonan culminante.

Dia 8 di Juni proximo den Wilhelmina Stadion lo tin un gran manifestacion. E programa dje anochi ei na unda kende cu kier por bai, ta mustra entre otro un episodio historico dje historia di Lourdes, un Rosario hibo, un Lof Pontificial y bendicion di enfermonan. Banda di Pascu di Resurreccion na San Nicolas y Oranjestad lo tin un exposicion liturgico cu ta worde organiza pa di e manera ei cumpli cu e deseo di Su Santidad Papa, pa cu e Anja di Lourdes trece tur Cristiannan mas serca di Cristo y su Ofrendanan riba Su altarnan. Congreso di Maria ta worde prepara door di e bond di meesteman di ensenjanza Catolico St. Thomas bao di direccion di su presidente Felipito Tromp. Durante dje congreso diferente orador lo haci uso di palabra tocante santidad di Maria.

Grot di Lourdes

E paroquia di San Nicolas den e barancanan na Seroe Pretoe lo nan prepara un grot di Lourdes y tan pronto cu e bini cla lo worde organisa procesionnan na e lugar ei di devocion.

Tambe ta hopi prometedora e iniciativa di Centro Apostolico Arubano cu a declare dispuesto di studia un comedia di Maria pa di e manera ei por conta na e poblacion algo tambe di Maria y su Significado den nos bida di tur dia. Na adoracion di Maria mester tin tambe canticanan y pa loke tesei e coro di muchanan muher „Vivons en Chantant" di Sr. Bongers lo haci su mihor esfuerzo. Na fin di 1958 e coro aki lo duna un presentacion di canticanan di Maria y esei tambe lo sosode na diferente lugarnan riba nos isla di moda cu tur hende por hanja chens di por aprecia esci. Lo no ta posibel cu e programa aki para bira tambe un programa di Pascu pero e ora ei cu acento riba Santa Maria y acontecimientonan di Pascu. Mescos cu pa e mayornan, lo nan no lubida riba e muchanan y lo nan studia un evenemento especial pa nan.

Radio

Ya for di 11 di Februari via Radio Kelkboom tur Diasabra anochi pa mitar di shete Rosario ta worde reza. Esei lo sosode tres biaha pa luna na Papiamento y un biaha na Ingles. Hunto cu e Rosario tin tambe canticanan na Papiamento y Ingles di Maria. E anochi anterior na cada fiesta di Maria durante dje anja aki pa 7 'or di anochi Voz di Aruba lo transmiti tocante di esei. E prome di esakinan lo ta pa e fiesta di e Anunciacion di Maria dia 24 di Maart. E ora ei Pader R. P. Kustner, kapelaan di Santa Cruz lo papia.

Pelicula di Lourdes

Ta spera cu e pelicula di Lourdes durante luna di April lo worde pasa den tur cinenan na Aruba. E pelicula aki yama „E cantica di Bernadette", cua probablemente lo tin lectornan cu por recorda ainda. E Anja di Lourdes lo worde clausura cu solemnidad dia 11 di Februari 1959 lo cual tambe lo sosode di un manera grandioso.

Ta di comprende cu organizacion di algo asina grandi cu un programa asina sublime ta exihi hopi gasto tambe y pesei e organizadornan ta spera cu ora tene colecta den e paroquianan pa e programa di Lourdes, cu tur hende lo mira e necesidad di yuda tanto cu nan por!

FINAL DI HERSENGYMNASTIEK





E final dje competitie di hersengymnastiek Diarazon anochi tabata entusiasma. Aki nos ta mira riba e foto mas ariba na momento cu e grupo di Douane tabata adilanti ainda y Sr. Sadie, ... ta contesta un pregunta di Sr. Wix Sinembargo tabata e grupo di Slowthinkers cu a gana e competitie y nan ta riba e foto mas abao di robes pa drechi: Janchi Tromp (lider dje competitie), Milo Daal (representante di ELMAR cu a sponsor e competitie) y Juan B. Wix (lider dje competitie). Riba segundo rij: Otilio Jacobs, E. Bentley Fowler y Damian Tromp. Patras ta keda Camello Maduro y Max Croes.

Sentencia stroba door coe no tin suficiente persona na Reclassering

ORANJESTAD. — Cuanto estorbo ta causa coe no tin suficiente personal na e Stichting di Reclasering y Kinderbescherming na Aruba, ta mustra claramente atrobe ayera mainta ora coe F. W. di 25 anja di edad, kende su caso ya a worde suspendi riba dia 21 di Februari, y coe a bolbe suspende, pasobra e huez tabata kier a hanja promer un rapport psychiatrico y informativo tocante e acusado aki, coe a worde acusa di a hinka su voorman Americano na Lago coe un cuchu den su lomba dia 24 di Januari.

Acusado, coe a hanja e idea, coe su voorman M. semper tabata tin algo contra dje especial, a tuma, despues coe dia 23 tabata tin un pleito atrobe entre nan dos, e dia siguiente su cuchu di cas, y a planta M. coe un „awor ta basta" den su lomba, ora coe esaki tabata prubando pa habri e caha di herment di W. ariba su peticion y door di esey ela keda para coe su lomba enfrente di e hinkado di cuchu.

Ayera mainta sinembargo e promer rapport a resulta di ta cla, pero ainda e rapport informativo di Reclassering no tabata cla. W. a bira basta intrankil ora coe e a hanja tende di huez, coe atrobe su caso lo mester worde suspendi pa algun siman. Mr. Immerzeel sinembargo a segure, coe e no mester ta asina intrankil, pasobra toch e no tin mester di pensa, coe su castigo lo bira menos coe dos luna di prison. Ya coe toch acusado a keda ta weita benauwd, e huez a primintie, coe en todo caso su voorarrest lo worde kita foi su castigo y coe e caso lo no worde suspendi mas largo coe diescuater dia, coe esperanza, coe Reclassering lo por hanja un chens pa entrega e rapport pidi entre e termina ey.

Noticia di Polis

Ladronicia

ORANJESTAD. — Diahuebs mainta Sra. E.C. di Santa Cruz a informa polis cu nan a cohe for di su cas potmonnie cu plaka y biljetchi aden. Polis ta investigando e caso.

Ladronicia II

G.L.S. di 22 anja di St. Domingo Bar na San Nicolas a informa polis cu for di su kamber nan a cohe un maletica color azul-gris cu plaka Antillano y Americano y algun articulo di hende muher aden. E ladron a subi drenta e kamber. Recherche ta investigando e asunto.

Hortamento

Serca firma S.N. Ecury nan a kita drenta y nan a trata di forsa e caha di heroe loke no a logra. No tin falta di nada. Esaki tambe recherche ta investigando.

Rectificacion

Dialuna ultimo dos persona a worde cerra pa sospecho di ladronicia. Tabata M.V. di 23 anja di banda di Santa Cruz y E.W.J. di 12 anja di Oranjestad. E prome nombra lo a cohe un tire di auto cu un tal W.L.E. di Seroe Biento a entrega pa drecha.

For dje noticia aki cu Diahuebs no a worde duna bon, ta aparece por lo tanto cu Sr. E. di Seroe Bientoe tabata esun cu a worde perhudica y cu e no tabata complice di V, loke hende por a saca for di nos noticia.

Bo ta kere?

Na school e meester a puntra Juan:

— Y Juancho, con ta sigui cu bo mama, e ta bai mihor awor?

Juan su contesta mesora tabata:

— Si meester, sigur e ta sigur hopi mihor, pasobra ayera ela dunami un carga di sota formal. Ta cu mi tata so e no por ainda!

„Virgen di Coromoto" a regresa sano y salvo

ORANJESTAD. — Ayera nochi banda di mitar di shete e boto di pisca cu tabata perdi „Virgen di Coromoto" a regresa sano y salvo den haaf di Oranjestad. Tur e tripulantenan ta bon. Tocante loke a pasa nan nos no a hanja detalje ainda.

Reunion anual di Sociedad di Prensa

ORANJESTAD. — Arubaanse Persvereniging lo tene dia 1 di April su reunion anual pa miembronan. E agenda tin entre otro ariba escohemento di un directiva nobo. E reunion lo tuma lugar na Trocadero.

Trahadornan di Billiton na Surnam a pidi aumento

PARAMARIBO — E trahadornan di compania di Billiton na Surinam a exigi un aumento di sueldo di cinco cent pa hora. Directiva a informa cu el lo no cumpli cu e exigicionnan aqui y a propone aumento di dos cent. Conseho di mediacion pa henter Surinam ta trata di hanja un solucion.

Hortando promer dia di Pascu

Un „Aruba Cocktail" caro

ORANJESTAD. — „Tur dia un trago, pero riba dianan di fiesta un trago di fiesta", asina N.E.C. y R.A.B., resp. 23 y 24 anja di edad y biba na San Nicolas lo a pensa, ora coe riba promer dia di Pascu di anja pasa nan a dicidi pa bai recorda e dia coe Cristo a nace coe un tal „Aruba Cocktail" (esaki ta un mescla di jenever y awa di coco). E jenever si nan tabata tin, pero coco no. Pues e ora ey nan a dicidi di bai horta esey na e coenoecoe di senjor V. Tromp pega coe Basi Ruti.

Pero nan a worde hanja y pesey ayera nan tabata yen di duele para tras di e hekki di acusado. Segun nan a declara nan no a korta mas coe shete troshi foi di e palmanan, pero foi declaraciones di Sr. Tromp a resulta coe nan a maltrata dieseis mata di coco y coe pues e sed di e senjornan aki mester tabata masha hopi mes. Officier di justitie a hanja e hecho cometi aki masha serio. Esaki no solamente pasobra e poco di agricultura coe tin ne islanan aki mester worde bon protega contra di hortamento y maltrato, pero tambe pasobra un paar di e coenoecoenan coe a sobra ta haci parti principal di Aruba su naturaleza. Coe tur esaki a sosede riba promer dia di Pascu, a cerra e porta eerca mr. Flick y ela exigi pa tur dos e senjornan contra hortamentu un castigo di prison di seis siman.

Esaki a desapunta nan y B. a bisa un poco cuidadoso, coe e ta hanja coe seis siman ta wel un poco pisa y coe e ta corre risku di perde su trabao. E ora ey huez a dune di conoce, coe e mester ta contento coe husticia no a laga hende e truck, coe a worde usa pa transporta e coconan horta, na findishi. Mr. Immerzeel a condena B. y G. pa un castigo di prison di seis siman, di cua cuater siman voorwaardelijk coe un proeftijd di tres anja, coe ainda acerca pa e mester paga senjor Tromp danjo di perhuicio di f. 100.—, y loke tur dos e senjornan mester paga senjor Tromp mitar mas pronto posible.

„Y otro biaha e truck lo bai, tende"?, juez a bisa e duo aki ainda, des-

EL CIm y John A. Richardson ta di perhuicio grandi di PPA

Ayera e hoofd- di Aruba cu ta ge- Willemsen, y Sr. on a dagvaar PPA. pidi na prome lugar declara cu e contenido nan di PPA cu a worde dia 12 di December 1957 y di Januari 1958 tabata ofensivo pesei PPA worde condena pa paga un danjo di perhuicio di fl. 100.000.—. Subsidiar (cu otro palabra si juez no dicidi cu esei ta un ofensa. Red.), Mr. Willemsen ta pidi pa declara comportacion di PPA — door cu ela publica e pamfletanan, sin derecho, deu cua caso tambe Mr. Willemsen ta pidi un danjo di perhuicio di un ton.

Sr. John A. Richardson a pidi e juez declara cu e pamfletanan di PPA di 21 december 1957 y 27 Januari 1958 tabata ofensivo pe, pa cua e ta pidi un danjo di perhuicio di fl. 10.000.—, mientras cu e tambe ta pidi subsidiar declara e comportacion di PPA sin derecho, pa cua e kier di un danjo y perhuicio di fl. 100.000.—.

E caso aki lo bai dilanti dia 26 di Maart.

Reunion di union di aviadornan di KLM

AMSTERDAM — E sala di Congreso grandi di Krasnapolsky tabata completamente yen ora cu e reunion di miembronan dje union di aviadornan di KLM a cuminza. E cantidad di miembro tabata segun calculo mas cu 3000. Nan a dicidi di no duna prensa entrada.

Ora cu Sr. Lionel Metz quier cuminza cu un splicacion dje desarollonan den e ultimo dianan un aviador a lanta para y a propone pa yama Lionel „lion" en lo futuro, loque tur bende a dicidi cu confirmacion general.

Na fin dje reunion prensa a worde admiti y nan a leza e siguiente declaracion: „Den e reunion pa informacion dje miembronan directiva dje union a hanja un ovacion pa tur loque el a haci pa hanja un fin favorable pa e conflicto. E comandantenan De Laat y Metz a gradici e miembronan pa nan conducta leal den e conflicto.

Programa di ping pong pa siman entrante

ORANJESTAD. — Segun e programa cu nos a banja e siguiente matchnan ta anuncia den e competitie di ping pong pa siman cu ta bini:

Diadomingo 23 Maart 10.30 a.m.

Bavaria I-Chesterfield II. terreno Bavaria.

Bonaire-Don Bosco II, terreno Don Bosco.

Mariniers-Bavaria II. terreno Estrella.

Tivoli-Estrella. terreno Estrella.

Chesterfield I-Caribe II. terreno Caribe.

Don Bosco I-Noord, terreno Don Bosco.

De Meppers-Aruba Social Club. terreno Commandeursbaai Club.

Dialuna 24 Maart 7.30 p.m.

Caribe I-Basi Ruti, terreno Basi Ruti.

Diarazon 26 Maart 7.30 p.m.

Basi Ruti-Aruba Social Club, terreno Basi Ruti.

Caribe II-Noord, terreno Estrella.

De Meppers-Tivoli, terreno Estrella.

Grace Line lo bini Aruba cu mas frecuencia

ORANJESTAD. — Netherlands West Indies Tourist Bureau na New York a manda noticia cu e bapornan di Grace Line „Santa Monica", „Santa Clara" y „Santa Sofia" lo recorre un ruta nobo, door di cua Aruba lo worde bishita ademas di manera custumber riba Diamars „Santa Rosa" y „Santa Paula" ta haciendo caba, awor tur Diarazon tambe un dje bapornan aki cu un acomodacion poco mas chikito pa pasabero lo bini Aruba. E ruta nobo ta: New York, Aruba, Maracaibo, Barranquilla, Cartagena, Kingston, Jacksonville, Baltimore, New York. E viahe aki lo dura di 16 te 18 dia y di acuerdo cu e itinerario ricibi e servicio aki lo ta na vigor di Maart te December dje anja aki.

Como ultimamente a worde anuncia cu e bapor di turista „Southern Cross" di Peninsular & Occidental Steamship Co. lo no bini mas, pasobra ela worde saca for di servicio, y cu probablemente lo por dura mas cu mitar anja prome cu e plannan di e compania aki pa renoba e servicio cu un otro bapor, lo worde realisa, ta di comprende cu e noticia aki di e bapornan di Grace Line ta cai bon.

Despues di misa ela bai bebe

ORANJESTAD. — Th. T. di Palm Beach dia 22 di December despues di misa mayor a hanja sed y hunto cu algun amigo mas ela dicidi di bai busca un solucion pe problema el. Esei ela hanja tambe pero algun ora despues T. hunto cu su amigunan y auto cu tur den Bernhardstraat a bai dal contra di un master di lus di ELMAR, na unda un di su companjeronan a keda herida y e auto destrui.

Dilanti di juez T. a declara cu e no a bebe mas cu un paar di cerbes y un par di bitter di genever y esei e no ta hanja ta gran cos.

„Esei ta depende con largu ba tene e botter na bo boca", asina e juez a bisa. y ela acepta tambe cu T. lo mester a dal mas cu como cuater boca dje bibida, en vista dje beebo cu e cuater amigonan hunto a mata un botter King size di Bols.

Ta di comprende cu e officier no tabata mucho contento cu e custumbra pa bai stuur ora caba di dal bitter y e ta hanja cu ta necesario pa duna un castigo fuerte pa prevencion. Di otro banda e kier tene cuenta cu T. su edad hoben, su comportacion correcto durante dje sesion y e hecho cu e tin solamente un caso (di bebemento na publico. Red.) riba su kaartchi y pesei ela pidi dos luna y voorwaardelijk cu un boet di fl. 100.— y pa kita su rijbewijs pa dos anja. E juez a bai eens cu esei".

SHOW MUSICAL NA BOLIVARIANA



Diarazon anochi den Sociedad Bolivariana tabatin un show musical na unda tabatin presente como 150 hende. E participantenan na e show cu tabata di varios conjuntos y band y tambe solistanan, a pone e presentenan pasa un rato realmente agradable. Riba e foto mas ariba ta keda Mariachi Mil Amores cu Jose Bislick, e chauffeur musical di nos corant na Aruba, kende ta full na accion dilanti dje microfoon. E otro foto ta mustra Sr. D. Rodriguez, hefe di DOW-Reinigingsdienst na San Nicolas den su numero di su orkesta di un persona, caminda e ta toca no menos cu tres instrument: sunfonia di bosa, banjo y drum. Y e ta bacicle „fine".



Film pa turistanan awe pa cabesnan di dienstnan y prensa

ORANJESTAD. — Awe mainta lo worde presenta pa e cabesnan di e servicionan di gobierno y representantenan di corantnan y radio na Aruba, e pelicula pa turistanan cu Sr. Herrick à traha, den un lokaal na Trocadero. E pelicula lo dura como binti minuut. Tambe lo tin un pelicula cortico na color cu Jan Bonke a traha pa BC na ocasion di bishita di Prinses Beatrix y e proyectonan di awa na Aruba.

E WEEKEND AKI DEN DE VEER

„The Black Night" cu Alan Ladd y Patricia Medina den e papelnan principal

ORANJESTAD. — E pelicula cu e fin di siman aki nos por mira den De Veer Theater ta „The Black Night", un producto di Columbia, cu den e papelnan principal Alan Ladd, kende ya den hopi pelicula caba ela hunga e papel di aventurero hunto cu Patricia Medina, e hoben dama cu no mucho tempu pasa a worde scohe door dje oficialnan di VR 22 Operations Squadron di servicio aereo di marina Americano dje base na Norfolk Virginia, como „e muhe cu kende nan lo a duna nan preferencia pa naufraga riba un isla cu no ta habita (naturalmente bibo!)

E pelicula ta trata over di e tempunan di Rey Arthur y su riddernan di Ronde Tafel. E pelicula ta mustra un periodo cu e rey ta worde amenaza door dje Vikingnan cu ta ataca e pais y e complotnan sushi di Rey Mark di Cornwall y e ridder Sarraceno Sir Palamides. Sinembargo tur problemanan ta worde resolve gracias na John (Alan Ladd), kende como un hoben sin experiencia ta bai serca Rey Arthur y ta pidi pa e worde prepara pa bira un ridder y pa despues cu e banja e suficiente conocemento di uso di armanan, e por venga su maestro, kende su castillo a worde saquea door di e hombernan di Rey Mark y e Sarraceno. John ta ricibi e training ei y despues cu ela traha su mes sabla bon skerpi na e castillo di Camelot, residencia di Rey Arthur, e ta bisti un armadura pretu, e ta scobe un cabay y ta bandona e castillo di Camelot pa no bolbe prome cu e salba e corona di Rey Arthur y tambe salba Inglaterra for dje garranan di Rey Mark y su complicenan. Ademas ora cu e regresa serca Rey Arthur pa e ricibi e investiduranan di ridder e ta bini tambe cu e bellisima Linet (Patricia Medina), resultado di su aventura y e ta dicidi tambe di keda cune.

„The Black Knight" ta un pelicula di aventura tur afo yen di momentonan cu tin desafio. martirnan riba e mesanan pa ofrenda pa e bruidnan. y masha bringamentonan. E pelicula a worde traba na Spanja na e castillo serca di Manzanares el Real. na e castillo Guadmud serca di Toledo y dilanti di e murayanan di e stad chikito Spanjo Avila di siglo 11. Tambe algun parti a worde saca na Wales na Inglaterra.

Loke ta Patricia Medina, e ta un chikitina cu ta halaga hende su bista, seis pia y tres duim haltu, Pisando 107 liber. E gusta bai cine y ta prefera di weita un pelicula mas bien cu no keda sin weita ningun. E sa expresa su mes tocante di hende homber: „Mi ta loco cu nan. Cu nan ta mescos cu mi baimento di cine: Mi ta prefera un malu mas bien cu ningun".

J. van der Kuyp chef di vreemdelingendienst

ORANJESTAD. — Segun noticia cu nos a banja e hoofdagent Joh. van der Kuyp kende ultimamente a regresa di su verlof na Europa, a worde nombra hefe nobo di Vreemdelingendienst aki na Aruba. Sr. Van der Kuyp lo ocupa su puesto nobo for di 1 di April.

Staten di surnam a acepta invitacion di Holanda

PARAMARIBO — Staten di Surinam a dicidi di accepta e invitacion di Staten-Generaal di Hulanda pa manda un delegacion parlamentario Hulanda y a dicidi di duna e presidente autorizacion pa forma e delegacion, despues di negosacion cu e fraccionnan.

En conexion cu e decision e corant „Suriname" a skirbi lo siguiente:

„Manera nos a skirbi antes na Antillas nan ta contra biahe di un delegacion Antillano pa Hulanda, mientras cu e asunto De Wit ainda no ta soluciona. Di Esaqui tur cos ta depende. Pero masque cu nan hanja un solucion, lo depende for di e momento na cual nan a hanje'le. E anja aqui lo tin eleccion na Antillas y na cuminzamentu di otro anja lo tin na Surinam. Durante e campanja di eleccion ningun hende lo no quier ta afor dje pais pa hopi tempu."

Bouworder aan Nederland van American-European Travel Project

ROTTERDAM, 21 maart — Van het American-European Travel Project (een onderneming die snelle scheepvaartverbindingen tussen Amerika en Europa tot stand wil brengen) zou. Verolme's Verenigde Scheepswerven te Rotterdam opdracht hebben ontvangen tot de bouw van vier passagiersschepen van 108.000 ton.

Van twee van deze schepen zou op de werf van Verolme in het Botlekindustriegebied te Rotterdam, waarschijnlijk reeds deze zomer de kiel worden gelegd, zodat zij in 1961 in de vaart zouden kunnen worden gebracht. De andere twee hoopt men een jaar later te kunnen opleveren.

De vaartuigen zouden een lengte krijgen van 365 meter. Elk zou vier eetzalen, zes dansgelegenheden, twee nachtclubs en twee bioscopen bevatten. Alle hutten zouden air-conditioned worden en van modern comfort voorzien zijn. Twee schepen zouden tussen New York en Lissabon varen en de andere twee tussen New York en Engeland. De overtocht zal drie en een halve dag duren.

De 300.000 tot 400.000 paardenkrachten van de motoren zouden de schepen een snelheid van 35 mijl per uur geven.

Luchtpostverzending weer normaal

Den Haag, 21 mrt. — Met ingang van heden (21 maart) geschiedt, naar de centrale directie der PTT bericht, de verzending van luchtpost weer op de normale wijze. De posterijen der Nederlandse Antillen verzoekt ons mede te delen, dat met ingang van heden (zaterdag) de luchtpostsluitingen voor Nederland en elders normaal zullen geschieden.

Tijdens de thans geeindigde staking van KLM-vliegers is de luchtpostverbinding met Europa via New York gearrangeerd. In deze verbinding heeft zich GEEN stagnatie voorgedaan.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 22 Maart
DE VEER 20.30: The Black Knight
RIALTO 20.00: The Raiders
PRINCIPAL 20.00: The Killing
AURORA 19.30: Don't Knock the Rock
SAVANETA 19.30
El Fantasma de la Casa Roja

Zondag 23 maart
DE VEER 20.30: The Black Knight
18.00: It Came from Beneath the Sea
RIALTO 20.00: The Raiders
17.45: Torpedo Allay
PRINCIPAL 20.00: The Mountain
18.00: Smoke Signal
AURORA 19.30:
El Fantasma de la Casa Roja
18.00: Henry Plummer & Bill Longley
SAVANETA 19.30: Cell 2455, Death Row
18.30: The Yellow Mountain

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1365, Nassaustraat 43. Oranjestad.

APOTHEEK WACHTDIENST
Botica del Pueblo

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

Oranjestad 23 maart 1958 9.00 a.m. Ds. A. H. C. Jakobs
San Nicolas 23 maart 1958 5.30 p.m. Ds. A. H. C. Jakobs
Piedra Plat 23 maart 1958 9.00 a.m. Ds. A. H. C. Jakobs

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30. Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 18.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

PAGINA TRES

Aruba Jrs A Obtene Doble Victoria Diahuebs Anochi

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Den ambos partido hunga diaHuebs anochi ariba su propio cancha dos equipo di Aruba Jrs. a obtene victoria. E promer encuentro tabata di e division femenino y tabata contra di Estrella. Despues di obtene un victoria den e partido inaugural di e campeonato e quinteto di Estrella no a logra mas triunfo. Con-di Aruba Jrs atrobe nan anotacion tabata pober. Apesar cu mester worde bisa cu no tra di Aruba Jrs atrobe nan anotacion tabata pober. Apesar cu mester worde bisa cu no ta di nan so sino dipracticamente tur e equiponan femenino e anotacionnan ta realmente pober. Poco ta e wega cu a termina cu ambos equipo pasando un total di diez punto. Esaki indudablemente ta un prueba di poco entrenamiento adecuado.

Aruba Jrs so a anota un fieldgoal den e promer quarter; por cierto anota pa Evelyn Rodriguez, un hungadora cu ta prometiendo hopi. Estrella a bai den blanco.

E segundo quarter tambe ta mira unicamente un fieldgoal anota. Pero e biaha aki door di Estrella anota pa Susana Gutierrez. Aruba Jrs a bai den blanco, loke a pone e score na half empata na 2-2.

E tercer quarter ta esun den cual tin mas anotacion. Cu fieldgoal di D. Monart, P. Poppen, y I. Heronimo e quinteto di Aruba Jrs ta acumula seis punto, mientras cu e tres puntonan di Estrella ta worde anota pa Maria peña. Score na final di e tercer quarter Aruba Jrs 8 Estrella 5.

Tur nan punteria a worde gasta den e tercer quarter ya cu den e ultimo en total ta worde anota unicamente un punto. Y esaki tabata un freethrow anota pa Evelyn Rodriguez.

Estrella a bolbe bai den blanco y asina e partido a termina den un triunfo pa e quinteto di Aruba Jrs cu e score di 9-5.

Mihor anotadora di Aruba Jrs tabata Evelyn Rodriguez cu tres punto y di Estrella Maria Peña cu mes tanto punto.

ARUBA JRS „B" 38
CARIBE „B" 13

E segundo encuentro di diahuebs anochi tabata di division masculino clase B entre Aruba Jrs y Caribe. E equipo di Aruba Jrs a obtene e victoria relativamente facil logrando outscore nan oponente den cada quater.

Promer quarter ta termina cu un ventaha di 8-2 pa Aruba Jrs. Fieldgoalnan di Aruba Jrs a worde anota pa Bano Tromp, J. Kock. Efraim Brion y Luisito Vingal. Esun di Caribe tabata producto di Armando Villasmil.

E mihor presentacion di e quinteto indio tabata den e segundo quarter ora cu nan a logra anota seis punto. E biaha aki a anota Rimbert Arends, Wiwi Wever y Robert Ponson cada uno uno.

Aruba Jrs a acumula un total di diez punto, cualnan a worde anota pa Efraim Brion dos fieldgoal, Luisito Vingal uno y H. Brion dos. Score na half tabata 18-8 na favor di e quinteto di Socotoro.

Pa Aruba Jrs ta e tercer quarter ta mihor ya cu den esaki nan ta totalisa 12 punto. Esakinan tabata producto di E. Brion tres fieldgoal, Luisito Vingal un fieldgoal y dos freethrow y un fieldgoal di J. Maduro. Caribe su tres puntonan a worde anota pa A. Villasmil un freethrow y Robert Ponson un fieldgoal.

E quarter final ta bira mas bien Caribe contra di Bano Tromp, ya cu e hungador aki so ta anota e ocho puntonan di su equipo. Pa Caribe ta Wiwi Wever so a logra un fieldgoal pa dos punto.

Cu score di 38-13 Aruba Jrs „B" a obtene e victoria aki. Mihor anotador di e equipo ganador tabata Efraim Brion cu diezdos punto y pa Caribe Robert Ponson y Wiwi Wever cada uno taata tin cuatro punto.

Candidatonan pa forma directiva di A.T.T.A.

(*Di nos Sportreporter*)

ORANJESTAD. — Diamars dia 25 di Maart lo worde teni, despues di algun anja, un reunion general di e miembronan di Aruba Table Tennis Association. Manera nos a yega di informa caba, directiva di ASU a yama e ex-miembronan di directiva di ATTA y a discuti e dificultad di e deporte di ping pong. A worde acorda cu e clubnan lo a podera Sr. Eddy Croes pa yama un reunion general, cual lo tin como obheto principal eleccion di un directiva nobo y reorganizacion di ATTA. E fecha pa e reunion aki a worde stipula caba y ya tur e clubnan miembro di ATTA a ricibi nan invitacion pa asisti y pa manda nan lista di candidatonan pa directiva di ATTA.

Mester a worde stipula door di cada un di e clubnan: un candidato pa presidente y ocho pa e otro puestonan di directiva.

Pa presidente a worde stipula Sres. J. van der Schoot door di Aruba Tivoli Club, Hollandia, Aruba Jrs, Antillana y Mariniers; W. Poeze door di Estrella, Bavaria y Bula Waya; R. E. Muller door di RCA y E. M. Croes door di Caribe.

Pa miembronan di directiva Sres. A. Vermeulen: ATC, Hollandia, Caribe, Estrella, Aruba Jrs, Mariniers y Bavaria; W. Poeze: ATC, Hollandia, Caribe, Aruba Jrs, Antillana y Mariniers; Milton Henriquez: ATC, Hollandia, Aruba Jrs, Antillana y Mariniers; rere Edgar: ATC, Hollandia, Aruba Jrs, RCA y Mariniers; Oscar Hart: ATC, Hollandia, Aruba Jrs, Antillana y Mariniers; Edwin M. Croes: RCA, Aruba Jrs, Antillana y Mariniers; Boysie Croes: RCA, Estrella, Bavaria, y Bula Waya; Benny Grusetzki: Hollandia, Aruba Jrs y Mariniers; Francois Croes: RCA, Bavaria y Bula Waya; Frere Tharcisius: Caribe, Estrella y Bavaria; F. S. Dap: Hollandia, Aruba Jrs y Mariniers; A. G. Zeppenfeldt „Chepito": RCA y Bula Waya; E. Fendracht: Hollandia y Aruba Jrs; J. B. Croeze: Estrella, Bavaria; V. Thompson: Estrella, Bavaria: Eddy Lacle: Antillana y Mariniers; Mario F. Croes: Bavaria y Bula Waya; Aureliano Jacobs: Bavaria y Bula Waya; Ru Arends: ATC; Mario F. Arends: ATC; J. Huige: ATC; Max Arends: ATC; C. Kipp: Hollandia; Manuel Salazar: RCA; Juan M. Lacle: RCA; Raymundo Farro RCA; Francisco Tromp: RCA; Edwin de Cuba: Caribe; Carlos Ponson: Caribe; Edwin J. Oduber: Caribe; Jos van der Schoot: Estrella; Francisco Wever: Estrella; Frere Emberto: Estrellá; Johnny C. Oduber: Aruba Jrs; Boy Acosta: Antillana: Charles Lampe: Antillana; Henry Harms: Bula Waya; Leo Croes: Bula Waya; Reynold Scholten: Caribe y Bula Waya.

Un total di 40 persona a worde stipula como candidato.

Candeloso encuentro manjan High Life contra Amstel

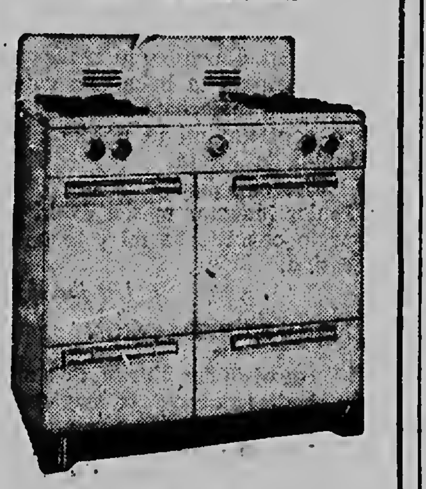
(*Di nos Sportreporter*)

ORANJESTAD. — Manjan mainta pa 10.30 den Wilhelminastadion lo worde hunga un candeloso partido di e Torneo Promocion entre High Life y Amstel. Esaki ta di tres biaha cu e dos novenanan aki lo enfrenta otro. Cu mitad wega di diferencia e equipo di High Life ta ariba e cerveceronan di Amstel den e tabla di posicion. Cada uno a gana un biaha y asina ta cu ambos lo haci tur nan esfuerzo pa obtene e triunfo manjan mainta.

Tanto pa Amstel como pa High Life e partido di manjan ta di hopi importancia en relacion cu e promer puesto.

Nos ta spera cu un gran numero di fanatico lo acudi na Wilhelminastadion manjan mainta pa presencia e encuentro interesante aki.





Cumpleanjos feliz

Awe ta di fiesta e hobencita Evelyn Dorothy Blom kende ta celebra su feliz cumpleanjos, y e ta ricibi hopi pabien di su mama, tata, rumannan Herbert, Carl, Jose, Eric, Carla, Chi, Sonia, Gloria, Haidia, tur su sobrino y sobrinanan, di Dodo y especialmente di Theo Kenny y tur su amiganan.

— — —

Awe ta celebra su 1 aniversario e chikitin Greta Catharina Croes y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Catrien, tata Lee, rumannan Mario, Irena, Diego, Imelda, Deta, Frank, padrino Nicolaas Franken, madrina Maximina Werleman, welo y welanan, tanta y omonan di Nini Croes Feli y Maria Lugo.

Awe ta celebra su fecha natal e jovencita Jenny Naranjo y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan Leny, Rosario, Franklin, wela y welo, tanta, primanan Mery, Cila, Wini, Vi, Wolter, Marcelino Ria y Fabi, Lampe ta bin come bolo, especialmente di su madrina Carolina Maduro y su juffrouw Eline, amiguitonan di 5de klas di Sta. Rosa School.

— — —

Bernadeta Harms ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amiganan.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Bregilio Maduro kende ta recorda su aniversario pa parti di su tata, Frans, mama Nina, 10 rumannan, amiganan di San Pedro Hospital, Dorotea Leest, Catharina Figaroa, Elvia Winklaar, Luisa Werleman, Zuster Gerigoria, especialmente di su enamorado Joannes Geerman.

— — —

Srta. Trina Geerman ta celebra su 18 anja awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Stebanita, tata Placido, rumannan Ricardo, Nicolina, Ramiro, Eswin, swanan, Carmen, Willem, sobrinanan Efrain, Robert.

— — —

Senjor Jose Martis ta celebra su 63 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Juliana, jiunan Emma, Dina, Juanita, Leonsita, nietonan Yolanda, Deta, Jossy, Johnny, Tito, Evi, Jenny, Franklin, Vilma, suegronan Toy Tromp, Federico Donati, su ruman Maria Tromp.

— — —

Senjor Benito Maduro a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di familia Lampe, especialmente di su nieta mas chikita Ineke Lampe.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa sra. Maria Koolman-Werleman kende a recorda su fecha natal pa parti di su esposo Francisco VenancioKoolman, mama, tata, rumannan, familia Koolman y Werleman.

STREANAN ta anuncia awe

Esnan cu ta capas di mantene nan mes na un estado sensato, razonable y responsable y dirigi nan actividadnan di acuerdo cu e cursonan aki, lo evita di cai den dificultad awe. Ta prudente pa evita hasta apariencia di comete mal hecho y no ventura sikiera ai banda. E actitud honesto, y sentido comun lo no por worde haci victima. Hopi trabao constructivo por worde haci door di esnan cu keda calmo. Parti di anochi ta favorece placer y ocasion pa relax agradablemente.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redeccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

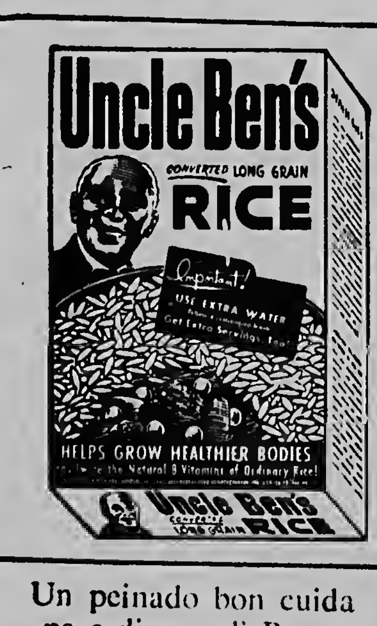
PARTERAS, ENFERMERAS, etc.

Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 22 de marzo
Sabado 15 de Marzo
7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.00 Es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.30 La revista musical
2.15 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La Legion Extranjera
9.30 Teatro „Ford"
10.30 Cine — Programa
12.00 Marcha oficial.





Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 24

Major parti di hende homber ta particularmente sensible ora cu nan mester ser ridiculiza i di ripiente Kessock tabata sinti com poco e insignificante e tabata den bista di Meg, despues di su confesion sin refleccion. I waor cu ta laat i cu pa su mes motibo el a haci su confesion sin refleccion. I awor cu mucha muhe aqui tabata parc'e mas amable i atractiva cu nunca antes.

„Mi ta spera cu boso lo tin un bida largo i feliz hunto", e mucha muhe a bisa, mientras el a subi su bicicleta i a corre bai.

El a sigui un anchi smal cu ta dirigi pa Ayr i awor cu el a seca un lagrima cu inboluntariamente a resulta den su wowo, e no tabata sa cu ta su mes el a caba di haci ridiculo of Kessock. En todo caso toch e tabata contento cu el a bisa nan tur dos loque e tabata pensa di nan.

Ora cu el a caba di haci su respondinan i a regresa trobe na Ballochean, el a hanja un cantidad di trabao ta spera aya riba dje, cu bista riba e huespednan cu tabata biniendo.

E dia miserable aqui en realidad tabata corre pasa mas lihe cu tabata na Meg su deseo, como e no quier a mira e hendenan aqui bao di su bista.

Riba deseo di su tata toch e biaha aqui e salon a ser drecha. Foi ora cu Meg tabata ariba pa troca su panja, ya caba el a tende roncamento di motor di auto i awor immediatamente Sr Morris Bien a camna drenta e salon, camina Meg tabata jenando e vaasnan cu flor.

E hoben aqui tabata bisti masha chic na traje di anochi cu un camisa blanco masha nechi, riba cual tabatin un diamanta enorme ta brilla. E homber aqui tabata un tipo di berde mes i tur cos na su curpa tabata completo. Hasta su flus na su curpa tabata nechi cose: su dashi tabata un joya, mientras olor di gardenia den su knoopsgat tabata mescla cu e olor di brillantina cu cual el a penja su cabei.

„Oh, senjorita Meg, qui sueltario mi ta", el a bisá anima mientras e tabata papia cu un accento stranjero. „Mi ta spera cu bo ta bon di salud."

Meg a pensa den su mes di no dun'e man. Pero el a inclina decentemente i a salude cu cordialidad forzando un sonrisa.

„Mi ta bon gracias. I mi ta spera cu bo tio tambe lo ta sinti bon."

Obheto dje interes a caba di presenta su mes net ne momento ai y esaki a inclina casi te na suela pa Meg.

E diner a pasa den tur calmo. I Meg cu tabata sinta na cabez di mesa manera un reina mahestuosa, tabata dirigi su preguntanan i observacionnan mas tanto na e tio anciano cu e tabata simpatiza mas.

E anciano aqui tabata munstra ainda mas distingui cu su sobrino, como cu su pecho tabata dorna cu diferente condecoracionnan. Su cabeinan diki i blanco tabata penja plat i manda p'a tras. Den e bieu aqui su wowwan tabatin un glans carinjoso i cada bez ora cu su bista contra cu di Meg esaqui tabata suaviz'e na un ternura stranjo.

Un of dos bez, mientras e tabata ricibi un bista ardiente di Morris, Meg tabata sinti un sorto di aversion, un sorto di ansia repentina ta podera di dje. I tabata como si fuera pa un momento su lenga a ser paraliza.

E tabata sinti su mes manera un pajaro cu tabata bao di hipnotismo di bista skerpi di un colebra.

„Tin algo tabata pasando aqui mas tanto cu mi ta na altura di esai". Meg tabata bisa na silencio den su mes.

I enberdad cu Meg lo no tabata tranquilo berdad si acaso e por tende algun palabra dje combersacion cu e dia anochi a ser hiba den e cuarto rojo- cual ta e cuarto destina pa huespednan particularmente alto, manera nan a haci e biaha aqui pa yegada di Senjor Hamburger i su sobrino.

I nos ta trata na publica algo dje combersacion secreto cu a tuma luga masha confidencial entre tio i sobrino

„Si, mi yiu, e ta un criatura sin igual, incomparable! Ademas.. lo e ta na su luga riba cualquier modo. Propiamente ta cu un prins e mester casa. Le e sabi di carga un corone realmen-Le e sabi di carga un corona realmenrece. Pero e no ta un ama di cas. Morris. Awor cu b'a mir'e, bo mester reflecciona bo bon. Den cas di un homber lo no tin paz duradera cu un muhe asina. Lo e encanta i cautiva e homber — pero lo e no ta un mama cu lo sacrifica su mes pa su yiunan: lo e no sabi di sembra paz i dibercion den cas, no, no, mi yiu. Pensa bo masha bon, prome cu nos papia riba e asunto ai."

„E ta e unico muhe cu mi por a contra cun'e den mi bida, om Augusto. I e proposicion ta sublime! M'a tende tambe cu e no tin ningun sorto di chens di haci un bon matrimonio den e circulo na cual e ta pertenece. Pero como muhe lo e por desavia tur su conocidonan bieu, pasobra cu su belleza lo e por encanta miles homber i pone nan na su pia."

„Di moda anto cu bo no ta dispuesto na saca cuenta dje mucha ai foi bo cabez mas? Pensa bo bon, mi yiu!"

„No, hamas lo mi saca asunto dje mucha muhe aqui foi mi cabez, alomenos tanten cu por tin algun speranza pa mi."

„Pues.... ta bo mester sa anto. Pero mi ta avisa bo di antemano, cu t'asina bo ta pensa, anto bo mester anda cu masha prudencia. Un esfuerzo inprudente masha facil lo por danja enter e asunto. E no mester sinti cu bo ta insisti — e ta un tipo di muhe cu quier ser conquista na manera real. I Morris, te na e ora ainda lo no tin paz hunto cu un muhe asina. Su caracter ta bon, pero alavez masha trabahoso. I no rechaza conseho di un homber bieu di experiencia, pasobra laat ta malai. Pues bo ta avisa."

Un proposicion husto.

Meg a pasa e Dia Sabra ai mehor cu e por a biba spera. El a queda enter mainta sin larga nan mir'e. I despues di lunch na un manera agil el a hui foi Morris, quende a suplike pa nan bai pasea den parque.

Dia Domingo na diner a drent'e trobe e mes sintimento miserable di un paar di dia anterior. Morris a reclama e promesa pa bai pasea cu no a ser cumpli i pura el a dirigi su mes na e tio cu e observacion:

„Mi ta quere cu un biaha caba m'a yega di haci bo un promesa cu ainda mester ser cumpli, senjor Hamburger. Nos a conveni, cu lo mi munstra bo e hardin practicamente italiano. En realidad, e ta vale la pena pa mir'e, principalmente parti di anochi."

E combersacion a cuminza awor riba asunto di placa — i e no asuntonan particular di Gavin Hamilton, no esai lo ta un obheto mucho delicado — riba hende cu ta pro of contra gran riqueza un sorto di contemplacion filosofico."

„Bo ta interesa den placa pa e placa mes, senjorita Hamilton? Morris bien a puntre jen di interes.

cu tin balor den mi bida. Ta un hecho berdad, cu practicamente hende no por jorita Hamilton? Morris bien a puntre jen di interes.

Meg a responde sin calia ni un momento.

Al momento ta placa ta e unico cos cuminza nada sin placa."

„Esaqui ta e di prome observacion hudicioso cu mi por a tende bo haci durante hopi tempo mi yiu," e tata a bisa grunjando. „Mi ta completamente di acuerdo cu bo. Ta di comprende cu nos amigonan aqui no por participa den nos sintimentonan, n' t' asina?"

„T' asina rico bo ta anto, Senjor Hamburger?" Meg a puntra, mientras el a dirigi su bistanan riba cara dje homber bieu i balente.

Hamburger a sagudi su skouder manera tabata un custumber semper cu e tabatin.

„Nos tin suficiente. Sinembargo masque cu placa ta un bon cos, mademoiselle, toch mi ta convenci cu hende no por cumpra ni siquiera ta un ora di paz i felicidad cu placa."

„Lo mi quier a risca esai", a escapa foi su lipnan i el a coloriza pasobra tabata parce cu el a mira e tio i su sobrino ta papia cu otro cu wowo.

„Ai, mademoiselle, ta paquico otro placa ta sirbi, pa larg'e lora dilanti pia di un hende manera abo asina? Ta pena di mester tende sorto di palabranan asina foi e lipnan bunita manera di bo. Bo mester expresa solamente e palabra di ncanto di e cormente e palabra di encanto di e cor-

„Pues bon. Mi ta bisa e palabra", el a responde desenida. „Awor larga e corriente di oro derrama numa."

„Ai, pero ta com e palabra ta resona, mademoiselle? Lo nos tin di combersa riba e obheto ai quizas awe nochi mes?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Kelly a bolbe bek na su hacienda, y e ta conta kiko Juan Corona a bisa.

E jiu Nelly ta bisa mientras Cisco tambe ta sinta ta tende, e sherif ni e ejercito, ni e rancheronan no kier juda nos.

Cisco ta bisa nan, nan ta bon hende, pero nan no ta hanja pakiko simpatisa cu e labriegonan, y tambe nan no ta kere cuenta di fantasma. Pero e labriegonan mester uni nan cu otro.

Y basta leuw riba un cero, e sombra negra ta para ta observa kiko ta pasa na Kelly su cas, y e ta bisa Cisco Kid ta mucho amigo cu nan, mi mester aregla e cos aki,

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

Ta di comprende cu Richardson a larga e muhe papia tur loque e tabatin na su curazon sin interrumpie ni un momento sol i di antemano ya Richardson tabata comprende caba cu esaqui tabata un dje trabaonan grandi p'e i e tabata contento cu e por tabatin e chens di logra desmascara algun criminal mas cu continuamente ta salba foi castigo di autoridad, pero cu ta sigui cu nan banidad, nan crimen i abusonan.

E detective a tuma e carta na nan dje muhe, a ripara bon na tur banda cu di mas grandi escrupulosidad.

Como e carta tabata skirbi cu un masha bon haad, Richardson a comprende cu ta un persona energico a skirbi e carta aqui.

Tambe e maestro a bin conclui cu e tabata hand di homber. Ie carta tabata dirigi na: Mrs. Lilly Hopkins, Lexington Avenue, No. 221, New Work.

E carta cu Senjora Hopkins a ricibi resona asina:

„Sra Hopkins,

Sin duda lo bo queda asombra, cu bo casa, quende lo bo ta spera cu impaciencia ainda no a regresa cas. Mi ta considera como mi deber di duna bo algun informacion di esaqui respecto retraso contra su boluntad.

„Sr. Harry Hopkins ta den nos poder i masque cu bo busk'e ampanan tras di otro i masque cu bo manda enter un ehercito di piloz pa bin busk'e, tur esaqui lo ta esfuerzonan enbano i tempo perdi. Ademas di esai bo por queda bo tur tranquilo, pasobra lo nos no hacie nada malo tampoco, contal cu bo drenta cu nos condicionnan cualnan nos ta haci bo den e carta aqui.

„Nos ta exigi di bo un suma di 100.000 dollar i paga al contado pa bo por cumpra libertad di bo casa.

„Nos ta spera cu lo bo quier t'asina bon di depone e suma aqui denter di tres dia den troncon di un palu di ekel cu lo ta para e sol riba campo liber na sur di Homerston. Lo nos larga cohe e placa foi aya.

„Nos ta aviso bo cu acento di no participa e asunto aqui pa poliz, sino lo pasa algo cu bo casa cu lo duel bo pa enter bo bida. Nos no ta e sorto di hendenan cu ta larga ningun hende dicidi pa nos.

„Lo ta inutil di larga pone e placa aqui den troncon dje ekel i larga un hende vigila esaqui despues, pa mira ta quende ta bin cohe.

„I si bo mester hinka esai den bo cabez anto bo casa lo ta perdi, pasobra nos ta mat'e instantaneamente.

„E mes un destino tambe ta sper'e si bo mester hera rechaza di deposita enter e suma aqui, cual nos ta pidi pa su liberacion.

„Sea convenci cu esaqui no ta un amenaza loco, pasobra ningun hende na mundo ta na estado di saca Harry foi nos garra, sino solamente e 100.000 dollar cu nos ta exigi di bo

„Pues haci awor manera ta parce bo mehor, Sra Hopkins. P'esai percura abo numa pa e suma, pasobra masque quico socede nos no ta dispuesto di spera mas cu tres dia. Pa bo e 100.000 dollar ni ta un bagatel i pa nos e ta nifica un fortuna grandi.

„Un biaha mas nos ta pone na bo conocemento di no pone esaqui na altura di poliz i nos quier avisa bo cu esaqui t'e unico carta cu nos ta skirbi bo. Cu denter di tres dia nos no a hanja e placa, contra nos boluntad nos ta hanja nos obliga na mata bo casa.

X.Y.Z."

(E ta sigui)

PA PROTECCION DI CANAL

Base nobo mas cerca di Panama

Pa DANIEL JACINTO FUENTES.

E base naval cu Estado Unidos ta mantene na Chaguaramus, enfrente di entrada di noord di Canal di Panama a converti den e piedra de toque den proximo eleccionnan di Trinidad, cual lo tuma luga da 25 di maart p.v.

Lideman dje Confederacion di Indianan Oriental cu recientemente a queda funda ta desea e luga aqui como asiento di nan capital nobo i apesar dje perdida di e entradanan actual cu un tal decision ta supone, loque lo debilita tambe mas tanto e estructura economica ya debil caba, politiconan dje Confederacion nobo ta haciendo presion dje base aya pa un termino di nobenta i nuebe anja.

E fin primordial dje base naval ai ta estrategico i su objetivonan immediata ta protega entrada di e Canal pa Atlantico i e ta mantene abri e via maritimo di nos hemisferio den sector di Caribe.

Segundo gera mundial a sinja nos cu materialnan vital manera heru i petrolero di Venezuela por ehemplo ta ser protega mehor foi basenan cu ta cerca dje lineanan di navegacion pa cual e materialnan aqui ta move. Ta hustamente p'es motibo ai e base cu lo mester defende e objetivonan aqui, mester ta cerca Canal di Panama i di via maritima mas segura pa transportacion dje materialnan esencial aqui, procedentenan di Venezuela.

E Confederacion di Indianan Oriental of mehor dicho su rectornan no ta parce mucho practico, si toch en realidad nan mantene esai como lema di nan campanja di supuesta „liberacion" i segun „Trinidad Chronicle", islanan Canario of tambe Polo Norte lo ser un bon luga pa base naval.

Nan ta pensa enteramente contrario na Corsou, na unda si ta un mehor luga cu Chaguaramas i e holandesnan spierto nan ta tratando caba di probecha di e circunstancia i di falta di sentido practico i di visual di jerarcas di e Confederacion di Indiannan Oriental. E holandesnan, manera nan ta bisa, habil i discretamente ta ofreciendo facilidadnan grandi den un esfuerzo pa logra pa nan traslada e base na Corsou.

E movil, por cierto masha natural, tras di e actitud aqui ta e perspectiva di un aumento substancial den negoshinan, ya como un base principal ta significa semper un invasion generoso di dollarnan. Ademas di seguridad di proteccion di parti di estados unidos pa e isla.

Segun Panama respecto e medula de kestion ta, cu un base fisicamente mas cerca di Canal ta significa mas rapida, mas efectiva i mas eficaz proteccion i tambe lo e bin resulta den un considerable limite den negocionan di nos comerciantenan. Asina holandesnan i curazolenjonan tambe ta pensa, mas practico cu Confederacionnan di Indiannan Oriental i su vocero e „Trinidad Chronicle"....

Maart, 1958.

Rebeldenan di Sumatra

DJAKARTA — E portavos di cuartel general di ehercito a declara, cu e rebeldenan na Sumatra ta hanja arma for di China Nacionalista.

Remitido

(for di responsabilidad di reduccion)

Cambia segun progreso di bida of retene e mes sistema bieuw di bo antepasadonan? Esaki lo mi kier puntra algun mojornan cual ta pretende te na morto cu nan jiu of jiunan mester keda biba banda di nan pa resto di nan bida, traha cus banda di nan sea unda cu nan ta biba y asina perhudica nan porvenir. Hasta tin majornan cu ta para ariba nan capricho di dominio cu un jiu, cu obligatoriamente

(mi kier meen fuera di su boluntad) e jiu cy ta cuminza huya disgustu den su mes y su majornan, pasobra nan ta forze fuera di su boluntad pa oprimi su futuro. E ta expone su mes na clusionnan completamente for di su bon camina. En otro palabra e ta bira un jiu disilusiona.

Querido lector, un jiu tin mas aprecio, mas stimacion y mas percuracion pa su majornan ora cu e establece su mes hogar na un sitio completamente na su bienestar y no na un sitio cual no ta na su bienestar djies pa satisface capricho di su majornan. Dominio y exigencianan obscuro manera esakinan ta perhudica un jiu financialmente, decencialmente y por ultimo socialmente.

Un otro punto cual mi kier referi ariba dje tambe ta e manera cual varios majornan ta decepciona nan jiunan especialmente jiu homber.

Un jiu no mester worde critica frecuentemente door di su majornan cu e palabranan: Bo no a traha ainda pa paga ni ½ ni ¼ of ni 1/8 parti di loque mi a gasta cu bo foi dia cu bo a nace. E jiu ey no por juda cu el a bini na mundu, el no a pidi ni su tata ni su mama pa trece na mundu, el a bini door di obligacionnan matrimonial. Ta obligacion primordial di su majornan pa crie. Un jiu cria segun ley humano, no cu dominio severo y ni cu exigencianan beneficial lo realiza di su mes ora cu el bira grandi con situacion di su majornan ta y lo e percura pa judanan den cierto necesidadnan. Un major cu verdaderamente ta stima su jiu y cu no ta spera pa dia e jiu bira grandi e tin di bin paga su debe foi dia cu el a nace, alcontrario e major lo bringa pa spaar algo pa e jiu su futuro foi dia cu el cuminza traha, lo ta e major di mas recompensa na su viegesa. Qui tristo, di tin algun majornan cu pa nan capricho di dominio severo y nan exigencianan beneficial ta carga venganza contra nan jiu of jiunan, pasobra e jiu of jiunan no a cumpli cu nan exigencianan manera mi a splica ariba caba, y hasta tin majornan, cu si e jiu of jiunan a bai forma nan hogar na un otro sitio ta venga nan te na morto bisando cu ni pa morto lo mi no jega su cas nobo, poniendo otro disculpa pa tapa verguenza, y no ta expresa su motibonan manera mester ta.

E jiu of jiunan y naturalmente bou presion severo di nan majornan ta bira un poco malcria hasta tin vez ta falta nan majornan pero for di nan boluntad. Sinembargo realizando nan mes despues ta baha nan cabez y ta pidi nan majornan pordon y ta haya pa contesta; mi ta pordona bo pero lubida lo no ta.

Mescos a keda!

Senjor redactor masha danki pa e espacio concede na mi y te un otro ocasion.

Un jiu sin mama.

NOTA DI REDACCION

cos tristu den bida ta, cu e muchanan berdaderamente ta cuminza aprecia nan mayornan na e momento cu nan bira riba nan mes, ma ta tristu no ora cu e mayornan ei tin mas mester di e aprecio, e ora ei varios biaha nan ta injusto contra nan mayornan.

Cumpleaños feliz

Awe ta celebra su prome aniversario e hobencita Lelia Isnarda Farro y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Juanita, tata Esteban, ruman Frans, wela Antolina, y Ana Maria, welo Maximon, tanta y omonan, especialmente su madrina Denicia Giel y su padrino Minguel Everon.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„En .... eh .... laat de zandman een zak zand voor me achterlaten".

„I .... eh .... larga e homber di zantu larga un sacu jen na cas pa mi".

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe e hefe a cunsumi, tur merdia ta e mes un cancion, e bai den oficina di e trahadornan e ta hanja tur na sonjo.

9we e la para den su oficina y e la grita, bosonan tur lanta foi sonjo. Y ora e la jega na e porta caminda e trahadornan ta, esta Lorenzo cu e otro dos amigonan, e la grita mas, di spanto nan a keda sinta manera nan tabata, un pia riba mesa, e otro mescos, y esun mas chikito esei tabata drumi cu su cabez riba su mannan.

E ora ei e hefe a sigi zundra y e la bisa, kiko lo pasa si mi tambe pasa henter merdia durmiendo?

E dos otro nan a keda ketu, pero Lorenzo a responde, e ora ei nos tur lo drumi mas tranquil.

Di cunsumicion e hefe a deka ketu.